

fælles europæiske Genopbygningsprogram;

blevet enige om følgende:

Artikel I.

Bistand og Samarbejde

1. Amerikas Forenede Staters Regering paatager sig at yde Danmark Bistand ved at stille saadan Bistand, som den danske Regering maatte anmode om, og som maatte blive godkendt af Amerikas Forenede Staters Regering, til Raadighed for den danske Regering eller for enhver af denne Regering udpeget Person, Repræsentation eller Organisation. Amerikas Forenede Staters Regering vil yde denne Bistand i Henhold til Bestemmelserne i og i Overensstemmelse med alle de Regler, Betingelser og Ophørsbestemmelser, der fastsættes ved Lov om Økonomisk Samarbejde af 1948 saavel som ved Love, indeholdende Ændringer i eller Tillæg dertil, samt Bevillingslove udstedt i Overensstemmelse dermed og vil til den danske Regerings Raadighed kun stille saadanne Varer, Tjenesteydelser og anden Bistand, til hvis Ydelse saadanne Love giver Bemyndigelse.

2. Den danske Regering vil, saavel individuelt som gennem Organisationen for Europæisk Økonomisk Samarbejde og i Overensstemmelse med den i Paris den 16. April 1948 undertegnede Konvention om Europæisk Økonomisk Samarbejde, udfolde vedholdende Bestræbelser i Fællesskab med de øvrige Deltagerlande for ved Hjælp af et fælles Genopbygningsprogram hurtigt at naa til saadanne økonomiske Forhold i Europa, som er nødvendige for varig Fred og Velstand og for at sætte de europæiske Lande, der deltager i et saadant fælles Genrejsningsprogram i Stand til inden nærværende Overenskomst's Ophør at blive uafhængige af ekstraordinær økonomisk Bistand

as an integral part of the joint program for European recovery;

Have agreed as follows:

Article I.

Assistance and Cooperation

1. The Government of the United States of America undertakes to assist Denmark, by making available to the Government of Denmark or to any person, agency or organization designated by the latter Government such assistance as may be requested by it and approved by the Government of the United States of America. The Government of the United States of America will furnish this assistance under the provisions, and subject to all of the terms, conditions and termination provisions, of the Economic Cooperation Act of 1948, acts amendatory and supplementary thereto and appropriation acts thereunder, and will make available to the Government of Denmark only such commodities, services and other assistance as are authorized to be made available by such acts.

2. The Government of Denmark, acting individually and through the Organization for European Economic Cooperation, consistently with the Convention for European Economic Cooperation signed at Paris on April 16, 1948, will exert sustained efforts in common with other participating countries speedily to achieve through a joint recovery program economic conditions in Europe essential to lasting peace and prosperity and to enable the countries of Europe participating in such a joint recovery program to become independent of extraordinary outside economic assistance within the period of this Agreement. The Government of Denmark